

Sucursal: \_\_\_\_\_ N° Mensaje: \_\_\_\_\_

(N) Nacional  (T) Transmitido  
Mensaje (I) Internacional  (R) Recibido

5123

Fecha: 15 OCT. 1990N° Páginas: 1 N° Líneas: \_\_\_\_\_Cliente: MR EDUARDON° Cuenta: 13368 Sigla: SAOrigen: PSK Destino: SA

N° Facsímil: \_\_\_\_\_

Valor Total (IVA incl.): \$ 750.=

Nombre Emisor: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

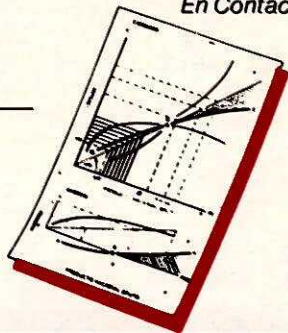
**Número VTR FAX:**

Arica: 231234 ● Iquique: 22304 ● Antofagasta: 251597  
Calama: 210107 ● La Serena: 213624 ● Valparaíso: 250383  
Viña del Mar: 973052 ● Santiago - Of. Central: 6984127  
Santiago - Of. Providencia: 2318946 ● Concepción: 226401  
Puerto Montt: 254994 ● Punta Arenas: 228005

Documento no válido como comprobante de Pago

- Télex
- Telegramas
- VTRNET Red
- de Transmisión de Datos
- TOM MAIL
- Correo Electrónico
- Bases de Datos
- Comunicación con Barcos
- Facsímil
- Equipos y Suministros
- Computacionales

En Contacto con el Futuro



TUSQUETS  
EDITORES

FECHA 15.10.90

PARA: JORGE EDWARDS n.º Fax: (562) 698 4127

DE: Beatriz de MOURA

ASUNTO: Adios, POETA... n.º Páginas con portada 5

Querido Jorge,

] "digerimus" es el texto tu largo y laborioso fax con las últimas correcciones de Adios, Poeta... durante todo este largo week-end.

Que quede claro: tú eres el autor, ergo tú eres quien manda; tus indicaciones son órdenes. Ahora bien, recuerda que un sitio de dedicación es señalate (y solo señalate) lo pre nuevo raro o poco usual, etc. Además, en la copia que te enviaremos desahmados\* que no habíamos dado impresas (porque tampoco las habíamos dado en el disquete aunque sí en el ordenador) las rectificaciones anteriores, de modo que recibiste una copia "en bruto", no sólo si concierne a las rectificaciones. Ahora todo

## TQ

2

está en orden. Podrás ver un  
 bello en las correcciones.

Te ruego disculpes el que  
 te hayamos hecho trabajos  
 doblemente debido a este error  
 que, por otra parte, es la primera  
 vez que ocurre; error técnico  
 que el especialista en orde-  
 nador que trabaja para noso-  
 tros se explica. Mi sospecha  
 (como que fundada) es que se  
 trata "tout simplement" de un  
 error humano: In's debió de  
 olvidar pulsar la tecla corres-  
 pondiente a la hora de pro-  
 bar el disquete con las recti-  
 ficaciones... Emere humarum  
et, non maginam!

Alguna observación, lo  
 siguiente:

1) te dejamos como con acento,  
 no lollera;

## T Q E

3

- 2) jeruita no lleva acento en la "i". Como, tanto con el acento como sin él, se pronuncia igual aquí que en Chile, le quito el acento.
- 3) P. 261: Al transcribir el fragmento de una carta de Neruda, lo haces dejando "jime-na" con "j" cuando tú lo escribes con "x". ¿Es error o es intencionado?
- 4) Restituimos la mayúscula para Ministerio de Rel. Exteriores por tratarse de nombres o nombres de ediciones en los libros españoles. Cuando quieras, te vuelvo a las viejas.
- 5) Sigo creyendo que "a boca de jamón", que sólo existe como posible acepción secundaria en el María Moliner, es de lo más extraño. Pero

TQ E

4

como, una vez más, tú mandas, ahí queda el "topa de jamo" ¡auténticamente deileus!

\*

Mano - acabo de saberlo gracias a sus editores en N.Y. - ava hoy y mañana en Boston en el Hotel Coply-Plaza, n° (617) 267 5300. Procure localizarlo, pero ha- bía salido. He dejado un saje. Hámele tú también, por favor, si quieres realmente que venga. De tu fax dices: "ame cuando no como en los presentador"... Díuslo tú: ¿investidor o no? ¿Quiere pre- sentador o no? ¿Te invitará o no que te presente? Está a tiempo aún de decirlo.

TQ E

5

No quereus hacer nada  
que te sea incómodo. Si  
no recibes nada de ti hasta  
mañana, seguiré insistiendo  
con Mario, yo que, después, se  
va a L.A. y será otro esfuerzo  
para localizarse ella.

Un abrazo,

Beatriz